

■ Paris, du 12 février à fin juin

Cours intensif d'arménien 1^{er} niveau pour non arméniophones, aux débutants de 8 à 70 ans, stage de 50h, le samedi matin de 9h à 12h (absentéisme exclu). Les élèves francophones seront capables de parler ainsi que lire et écrire l'arménien. L'enseignement est assuré par Hilda Kalfayan-Panossian avec sa méthode audiovisuelle. Les cours de 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} niveaux continuent le samedi entre 12h et 15h. Les nouveaux élèves sont acceptés après un test de niveau. Organisés par l'association Machtotz, rens. et inscriptions : 01-47-50-97-51.

■ Paris, vendredi 6 mai

Conférence-débat «A la recherche de l'Arménie occidentale & de la Cilicie arménienne» à 20h30 de Richard Hovannisian, professeur à l'Université de Californie (UCLA) à Los Angeles, chargé des études arméniennes et moyen-orientales, titulaire de la chaire d'histoire arménienne moderne. Organisée par l'UGAB au centre culturel Alex Manoogian, 118 rue de Courcelles, 17^{ème}. Tél. 01-42-27-12-26. paris@agbueurope.org

■ Clamart, dimanche 8 mai

Gala exceptionnel avec les ensembles traditionnels de la JAF de Paris : Ani et Nor Alik à 16h, au profit du journal Achkhar. Organisé par l'UCFAF au théâtre Jean Arp, 22 rue Paul Vaillant Couturier. PAF : 20 €, 15 € (- 12 ans). Rens. et réservations : tante Suzanne : 01-39-90-66-28, Hélène : 06-72-03-41-30. contact@jafparis.fr/ucfaf@free.fr location Fnac, Carrefour, Géant, magasin U, Intermarché.

■ Cachan, dimanche 8 mai

Déjeuner avec le duo Guerag à 13h ; organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Hissahakian Bagneux-Cachan-banlieue sud à la salle Grange Gallieni, 2 rue Gallieni. Participation : 35 €. Rens. et réservations auprès d'Alice Hakimian : 01-46-57-42-35 ou Annie Adjemian : 01-46-31-17-78 ou Laurence Torossian : 01-40-56-36-26 ou 06-87-17-21-60.

■ Lyon, dimanche 8 mai

Conférence-débat par Richard Hovannisian (UCLA, histoire arménienne moderne) à 15h00 à l'Espace Garbis Manoukian, 40 rue d'Arménie, Lyon 3^{ème}. A la recherche de l'Arménie occidentale et de la Cilicie arménienne. Projection de photos inédites du périple du Pr. Hovannisian sur nos terres ancestrales. Événement organisé par la MCA Décines et l'AD-CARLY. Entrée libre.

■ Lyon, dimanche 8 mai

Concert donné au profit des chrétiens d'Irak : «Chants sacrés et profanes d'Arménie» à 16h30, par la chorale Gomidas, direction Jean Berberian. Organisé par la paroisse St-Ephrème des Chaldéens à l'église St-Nom de Jésus, 93 rue Tête d'Or, 6^{ème}. Entrée libre. Rens. 06-24-57-06-71.

■ Paris, jusqu'au 10 mai

Spectacle de clown "Les Veuves joyeuses" présenté par la compagnie Les Mortiflettes, tous les mardis à 21h (sauf 1er et 8 mars) au théâtre Darius Milhaud, 80 allée Darius Milhaud, 19^{ème} (métro porte de Pantin (ligne 5), bus 75, PC2, PC3, arrêt porte Chaumont. Réservation : 01-42-01-92-26. www.theatredariusmilhaud.fr

■ Paris, du 10 mai au 25 juin

Exposition «Danse avec moi» de Nina, pièces uniques en terre cuite ainsi que dessins à l'encre de Chine sur le thème de la danse, notamment le flamenco, à la galerie de Buci, 73 rue de Seine, 6^{ème}. Vernissage jeudi 12 mai de 18h à 21h. Galerie ouverte de 11h à 19h du mardi au samedi. Entrée libre. Tél. 01-43-26-53-22. galeriedebuci@free.fr

■ Paris, jeudi 12 mai

Soirée autour du patrimoine arménien à l'occasion de la parution du livre : «*Les Pierres et l'âme*» à 20h. Organisée par les éditions Parole Ouverte, en partenariat avec le Yan's club, 5 avenue Reille, 14^{ème}. Jean-Marie Bréhier de la comédie de l'Eperon, récitera des poèmes de Rémy Pin et des extraits choisis du livre : «*Les Pierres et l'âme*» ; projection de séquences vidéo sur les khatchkars et un parcours comparé entre l'art arménien et l'art roman ; Rémy Prin et Denis Donikian échangeront avec le public autour du thème : «*Le patrimoine aujourd'hui et son devenir*» ; dédicaces des livres, pot de l'amitié. Entrée libre. Merci de confirmer votre présence : pierresetame@parole-ouverte.com

■ Chaville, jeudi 12 mai

Conférence sur le thème «La centrale nucléaire d'Arménie et les problèmes sécuritaires» à 20h45, par Jacques Panossian, ancien délégué chez Framatome à la salle Balabanian, église arménienne, 6 rue Pierre Komitas (bus 171, arrêt mairie de Chaville). Entrée libre.

■ Subvention 2011

La fondation Léa et Napoléon Bullukian offre aux associations arméniennes de bienfaisance une subvention. Envoyer un dossier **avant le 14 mai 2011** à : Fondation Léa et Napoléon Bullukian, 26 place Bellecour, 69002 Lyon. Chaque dossier doit impérativement comporter un descriptif détaillé du projet, un budget, un RIB, les statuts, la composition du bureau et du conseil d'administration. Tout dossier incomplet ne sera pas traité.

■ Décines, Radiothon, les 14 et 15 mai

Radiothon consacré au Centre national de la mémoire arménienne de 9h à 14h en direct sur les ondes de Radio Arménie (fréquence 102.6 à Lyon, 106.1 à Vienne). A cette occasion et pour la toute 1^{ère} fois, l'équipe du radiothon fera appel à votre générosité afin de collecter des fonds pour la construction de ce centre qui verra le jour à Décines au printemps prochain. Si vous souhaitez contribuer dès à présent, envoyez votre don à : Radiothon MCAD/Centre de la mémoire arménienne, 15 rue du 24 Avril-1915 – 69150 Décines-Charpieu. (Un Cerfa déductible des impôts sera délivré à tous les donateurs (déduction à la hauteur de 66 %).

■ Alfortville, les 14 et 15 mai

(attention les dates ont été modifiées)

Exposition et ventes de livres :

"Le Printemps d'ARMEN'LIVRES" (1^{ère} édition), en arménien, français, anglais. Organisées par la MCA, salle Sarkis Minassian, 9 rue de Madrid. Rens. et horaires : 01 43 76 55 89. contact@mca-alfortville.com.

■ Issy-les-Moulineaux, dimanche 15 mai

Culte télévisé en direct sur France 2 de 10h à 10h30 à l'église évangélique arménienne, 28 avenue Bourgain ; réalisateur : Michel Carrier ; directeur photo : Philippe Marchais ; chargé de production France 2 :

Eric Brécard. Pasteur Joël Mikaelian : 01-47-36-02-50. j.mikaelian@wanadoo.fr

■ Paris, dimanche 15 mai

Mini-croisière sur la Seine pour un déjeuner sur l'eau en traversant Paris ; embarquement à 11h à l'escale de Bercy, au niveau du parking, 210-215 quai de Bercy, 12^{ème}. Retour au quai de Bercy vers 17h. Organisée par la CBAF Asnières, section Agnoui. Prix : 55 €/personne tout compris. Les places sont limitées. Réservations : Christine : 06-81-76-38-66 ; Evelyne : 01-46-44-95-70.

■ Paris, du 15 au 22 mai

Semaine de l'église apostolique arménienne de Paris. **dimanche 15 mai** : vernissage à 13h30 de l'exposition : «*Le Génocide arménien à la une de la presse internationale de l'époque*» prêtée par l'Institut musée du génocide d'Erevan à la cathédrale St-Jean-Baptiste, salle Nourhan Fringhian, 15 rue Jean Goujon, 8^{ème} (entrée libre) du 15 au 22 mai. **Lundi 16 mai** : conférence à 20h30 : «*Aghtamar : son architecture, son histoire, les enjeux de sa restauration*» par Patrick Donabédian, Kéram Kevonian, Hayk Demoyan à l'UGAB, 118 rue de Courcelles, 17^{ème} (entrée libre). **Mardi 17 mai** : Conférence à 20h30 : «*L'Eglise apostolique arménienne du 21^{ème} siècle entre tradition et évolution*» par Mgr Norvan Zakarian et Sahag Sukiasyan à l'UGAB, 118 rue de Courcelles, 17^{ème} (entrée libre). **Mercredi 18 mai** à 20h30 : concert : «*Musique occidentale et arménienne*», orchestre : ensemble Nairi sous la direction de Haik Davtian, solistes : Louisine Khatchatryan (piano), Sylvia Kevorkian (soprano), Meghertich Megerchyan (baryton), à la salle Gaveau, 45 rue de la Boétie, 8^{ème}. Réservations : 01-49-53-05-07. **Jeudi 19 mai** à 20h30 : «*Présentation du rite de la messe*» par le groupe des jeunes de l'église apostolique à la cathédrale St-Jean-Baptiste, 15 rue Jean Goujon, 8^{ème} (entrée libre). **Samedi 21 mai** à 20h30 : dîner de gala au profit de la rénovation de la cathédrale St-Jean-Baptiste à l'hôtel Intercontinental, 2 rue Scribe, 1^{er}. Réservations : 01-43-59-67-03. **Dimanche 22 mai** à 10h30 : messe solennelle à la cathédrale St-Jean-Baptiste, 15 rue Jean Goujon, 8^{ème}.

■ Arnouville-lès-Gonesse, lundi 16 mai

Echange "Rencontre et culture" à 14h. Organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise au 71 avenue Henri Barbusse. Le thème du jour sera une conférence sur : "La 1^{ère} république arménienne indépendante de 1918 à 1920". Elle sera animée par Anahide Ter Minassian, historienne, agrégée d'histoire et maître de conférence à l'université de Paris I. Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ Valence, samedi 21 mai

Sortie au Centre du Patrimoine Arménien organisée par La Croix Bleue des Arméniens de France, section Lola Sassouni, Bd Oddo. Départ à 8h du parking de l'église de Beaumont (Marseille). Prix : 50 €. Contacter Lina : 04-91-89-22-18 ou 06-11-07-33-60 ou Véronique : 04-91-34-94-85 ou 06-82-71-82-11.

■ Alfortville, 21 mai 2011

Biennale internationale de la poésie en Val de Marne en partenariat avec la Médiathèque d'Alfortville à 20h30. Les invités sont des poètes d'Arménie : Hasmik Simonian, Hovhannès Grigorian, Violet Grigoryan, Arpi Voskanian, Mariné Pétroussian et Robert Yéssaïan. Organisée par la MCA à la Médiathèque, Pôle

Fondateurs :

Mihran Amtablian,
Kévork Képénékian,
Jules Mardirossian,
Vahé Muradian

Edition**France Arménie**

17 Place de la Ferrandière
69003 Lyon

Tél : 04 72 33 24 77

Fax : 04 72 34 59 05

courriel :

contact@france-armenie.fr

site web :

www.france-armenie.fr

Directeur de la publication :

Michaël Cazarian

Comité de rédaction

Arminé Adjamian,
Varoujan Mardiikian,
Charles Papazian,
Véronique Sanchez-Chakérian,
Hratch Varjabédian.

Collaborateurs de ce numéro

Arminé Adjamian, Antoine Agoudjian,
François Allard, Zmrouthe Abozian,
Ara Babanian,
Bérénice Delaye Abozian,
Alexandre Djindjian, Krikor Djirdjian,
Ani Donabédian,
Rose-Marie Frangulian Le-Priol,
Jilda Hacikoglu, Maïté Jardin,
Mickaël Jimenez-Mathéossian,
Teresa Kodochian, Vilma Kouyoumdjian,
Archag Ladiguérian, Varoujan Mardiikian,
Edouard Mardirossian,
Jules Mardirossian, Lévon Momdjian,
Hovsep Nalbandian, Henri Pezelier,
Alexandre Siranossian,
Anahide Ter Minassian,
Jean-Christophe Torres, Philippe Villard,
Tigrane Yégavian, Jean Yérian,
Talar Yéréssian.

Secrétaire de rédaction et**conception graphique**

Véronique Sanchez-Chakérian

Responsables régionaux**Paris**

Varoujan Mardiikian

Lyon

Zmrouthe Abozian

Publicité**Paris**

Franck Mouradian

06 24 45 58 52

franck.mouradian@france-armenie.fr

Lyon

Thierry Glasson

06 83 89 22 71

thierry@france-armenie.fr

Abonnements

04 72 33 24 77

Imprimerie

BRAILLY - St Génis-Laval
Commission Paritaire des
Publications et Agences de Presse
"n° CPPAP 0313 G 87300"
Reproduction interdite de tout article,
photo ou document sans
l'accord de l'administration du journal.
La rédaction n'est pas responsable des
documents qui lui sont
adressés spontanément.

culturel, parvis des arts. rens. 01 43 76 55
89 contact@mca-alfortville.com.

Fontainebleau, dimanche 22 mai

Sortie de printemps, le matin : découverte du marché forain et de l'artisanat ; à midi : déjeuner à l'auberge de la croix d'Augas ; l'après-midi : visite du château de Fontainebleau. Rendez-vous : 9h devant le cimetière d'Issy-les-Moulineaux ; 9h15 : devant l'église apostolique, 6 avenue Bourgain à Issy-les-Moulineaux. Organisée par la Croix bleue des Arméniens de France avec le soutien de la ville d'Issy-les-Moulineaux. Le bénéfice de cette journée sera utilisé à l'aménagement de la nouvelle Maison de la culture arménienne d'Issy-les-Moulineaux. Inscriptions : Alice : 01-46-42-90-68 ; Iskouhie : 09-54-65-53-00.

Aubagne, samedi 28 mai

Soirée organisée par la FRA Marseille à 20h30 dans les salons de l'Agora à Aubagne. Soirée animée par Nersig Ispirian. Réservations au 06 12 64 65 50 / 06 12 24 95 07

Pierrefonds, dimanche 29 mai

Journée de la fête des mères avec une sortie à Pierrefonds : visite du château, repas au bord du lac et promenade en petit train, transport en car Paris/Pierrefonds assuré. Organisée par la CBAF, section Paris. Nombre de places limité. **Date limite d'inscription : 10 mai.** Rens. et inscription auprès de Sossé : 06-60-86-71-38 (9h-19h) ; Léna : 06-66-77-31-04 ou 01-45-36-99-04 (19h-21h).

Marseille, croisière

du 29 mai au 4 juin

Séjour aux couleurs arméniennes à bord du Louis Majesty au départ de Marseille avec escales en Espagne, Tunisie, Malte, Italie à partir de 698 €, enfants de - 18 ans : 179 € en pension complète. Aramilda Croisières, 2 rue Gaston de Flotte 12^{ème}. Réservations et renseignements : 06-13-07-36-88. contact@aramildacroisieres.com

Paris, samedi 11 juin

Conférence : «Karékine Badriark Katchadourian, patriarche des Arméniens d'Istanbul 1951-1961, créateur de l'école Sourp Khatch Tebrévank à Istanbul et auteur de plusieurs livres» à 20h30, préparée par Mgr Khajag archébisgobos Barsamian, primat de l'Eglise apostolique arménienne de l'Est des Etats-Unis, ancien élève de l'école Sourp Khatch Tebrévank d'Istanbul. Organisée par l'association Sourp Khatch Tebrévank à l'église arménienne, 15 rue Jean Goujon, 8^{ème}.

Paris, dimanche 12 juin

Représentation théâtrale en arménien sous la direction d'Arby Ovanissian, sous forme de lecture, mise en espace autour du thème de «*La chasse aux Dachnaks dans les années 1920 par la Tchéka en Arménie soviétique*». Organisée par le Théâtre arménien à 16h. Lieu de représentation : Maison des étudiants arméniens, 57 Bd Jourdan, 14^{ème} (métro : porte d'Orléans ou RER : cité univer-

sitaire). Pièce de Vahan Totoventz : «*Deux épées*», durée 1h30. PAF : 5 €. Tél. 06-82-20-92-16.

Arnouville-lès-Gonesse,

vendredi 17 juin

Conférence "Rencontre et culture" à 20h. Organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise au 71 avenue Henri Barbusse. Un exposé sur «*Les rituels dans l'Eglise arménienne*» sera animé par Mgr Norvan Zakarian, primat du diocèse de France. Entrée libre sur réservation uniquement : Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

Lyon, vendredi 17 juin

Concert de musique classique et arménienne à 20h par 2 interprètes : Shant et Tamar Eskenian (violon et flûte traversière). Organisé par le CLFA à l'espace Garbis Manoukian, 40 rue d'Arménie, 3^{ème}. Entrée : 10 €. Tél. Jacqueline Bédrossian : 04-78-97-09-96 ou 06-15-13-16-80.

Paris, samedi 18 juin

Concert du classique au jazz avec Lilith Grigoryan (piano) et Harut Harutyunyan (saxo) à 20h. Organisé par la SPFA au temple de l'Etoile, 56 avenue de la Grande armée, 17^{ème}. Rens. 06-11-98-37-12.

Arménie, Géorgie, Karabagh juillet

Voyage d'étude organisé par le Fonds Arménien de France. Départ de Paris : **du 1^{er} au 11 juillet** (retour Paris), prix/person. en chambre double : 1 490€ (sup. chambre individuelle : 287€), en chambre triple : 1 398€. Départ Marseille : **du 2 au 9 juillet** (retour Marseille), prix/person. en chambre double : 1 310€ (sup. chambre individuelle : 190€), en chambre triple : 1 242€ ou **du 2 au 11 juillet** (retour Paris), prix/personne en chambre double : 1 415€ (supplément chambre individuelle : 258€), en chambre triple : 1 331€. Rens. et réservations : 01-48-83-51-06 ou par mail : info@fondsarmenien.org

Auvergne, du 2 au 16 juillet

Camp itinérant à la découverte des lacs et volcans d'Auvergne pour les adolescents nés entre le 1^{er} janvier 1995 et le 31 décembre 1996 ; organisé par la Croix Bleue des Arméniens de France ; camping et activités sportives encadrées. Prix du séjour : 795 € + voyage. Attention les places sont limitées. Rens. et inscriptions auprès du Conseil d'administration de la CBAF : 01-53-34-18-18 ; fax : 01-53-34-12-13. cbaf@wanadoo.fr

Clamart, dimanche 3 juillet

Grande fête champêtre à partir de 12h avec l'orchestre traditionnelle de la JAF, des danses arméniennes avec la participation de l'ensemble Nor Alik, des animations et jeux pour les enfants, concours de tavlou et de pétanque. Organisée sous le haut patronage de la municipalité de Clamart, la JAF, section Clamart/Issy/Meudon à la salle des fêtes et stade Hunebelle, place Hunebelle (près de la

mairie) ; bus n° 190 (métro mairie d'Issy), 189 (métro Corentin Celton), descendre arrêt : stade Hunebelle. Bar, spécialités arméniennes, khorovadz, restaurant couvert en cas de pluie, parking assuré. Entrée gratuite. Rens. 06-72-03-41-30.

Paris, du 4 au 9 juillet

Semaine d'études arméniennes, pour les jeunes de 18 à 30 ans avec des conférences (littérature, histoire, économie, politique, arts), des projections et découverte du Paris des Arméniens. Organisée par la Croix Bleue des Arméniens de France avec le concours de l'INALCO à la Maison des étudiants arméniens, 57 Bd Jourdan, 14^{ème}. Rens. et bulletin d'inscription sur www.croixbleue-france.com ou le Conseil d'administration de la CBAF, 17 rue Bleue, 9^{ème}. Tél. 01-53-34-18-18. Courriel : cbaf@wanadoo.fr.

Arménie, du 1^{er} au 15 août

Camp d'été organisé par la FRA Nor Se-round à l'occasion du 20^{ème} anniversaire de l'indépendance de la République d'Arménie. Au programme : visite de tous les monuments arméniens, rencontre avec les jeunes, sorties, loisirs, etc. Contact : 06-20-25-63-02 julio.semer@gmail.com

Arménie du 17 au 24 septembre**Extension au Karabagh du 24 septembre au 1^{er} octobre**

Voyage touristique et humanitaire à l'occasion des 20 ans de l'indépendance ; organisé par Espoir pour l'Arménie : **Arménie du 17 au 24 septembre** : logement en hôtel 3* en pension complète ; visite des sites historiques : lac Sévan, Khor Virab, Ghérad, Garni, etc... Prix : 1400 €. Extension au Karabagh : **du 17 septembre au 1^{er} octobre** : 1950 €. Rens. Serge Kurkdjian : 04-91-77-23-44.

Arnouville-les-Gonesse

Ouverture d'une classe maternelle. Afin de réaliser pleinement son programme d'enseignement de la langue arménienne, qui doit conduire les enfants à l'épreuve d'arménien au baccalauréat, la Croix Bleue des Arméniens de France section Astrig du Val d'Oise, ouvre une classe de maternelle pour les enfants de 3 à 6-7 ans. Des jeux, de la danse, du dessin, des activités diverses, privilégiant l'expression orale, auront pour objectif l'apprentissage de la langue arménienne. Inscrivez vos enfants à la CBAF section Astrig d'Arnouville. Tél. Maral Kéléchian : 01-39-85-26-32 ou 06-72-45-73-47.

Le Pontet (près d'Avignon)

Cours d'arménien, anglais, russe. Les cours d'arménien ont repris dans la Vaucluse depuis le 26 janvier. Ils ont lieu tous les mercredis de 18h30 à 20h avec le soutien de l'association ARA et de l'ACAV, au centre de loisirs de l'Arbalestière, chemin du canal Crillon. Azatuhi Minassian peut aussi dispenser des cours d'anglais (diplômée en Arménie) et de russe. Tél. 04-90-83-87-56 ou Mooshegh au 06-22-56-78-27.